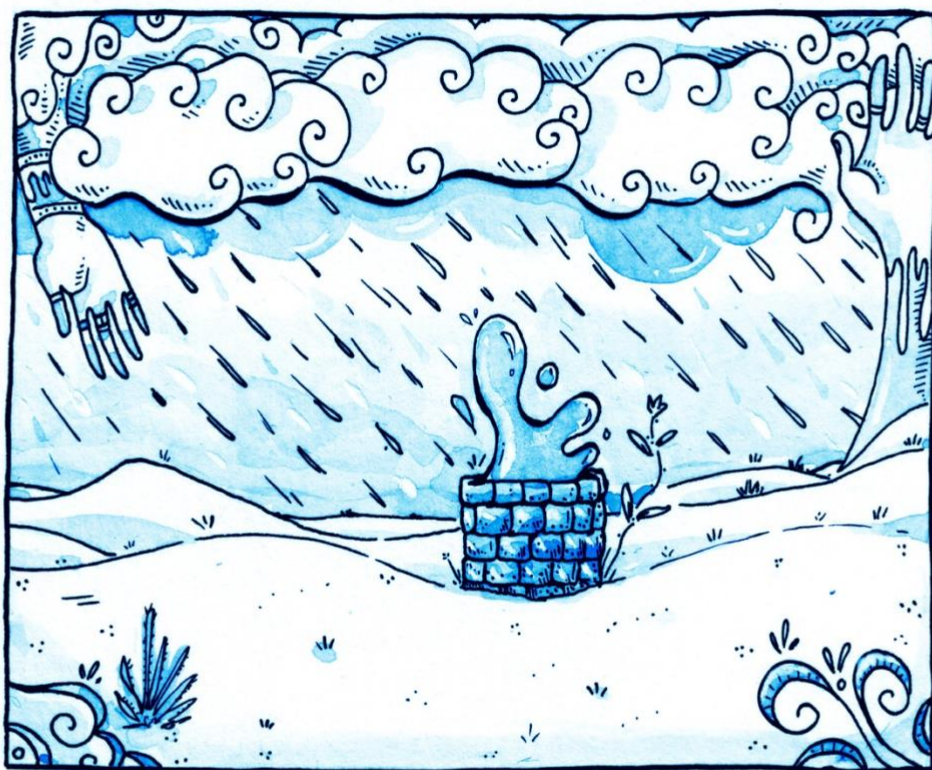


PRACTICUM PRESENTED BY
SARINA ELENBOGEN-SIEGEL
HUC DFSSM THIRD-YEAR CANTORIAL STUDENT



GESHEM גשם

WEDNESDAY, NOVEMBER 1ST, 2023 - 17 CHESHVAN 5784



DEBBIE FRIEDMAN
SCHOOL OF
SACRED MUSIC

Program

Featuring: Beth Reinstein (vocals and percussion), Sierra Fox (vocals and percussion), Erin Ehren (vocals), David Epstein (vocals), Elana Arian (violin and guitar) Iván Barenboim (clarinet), Pedro D'Aquino (piano), Julian Chin (piano)

1

PRAYER/SONG	COMPOSER	SOURCE
Mimainei	Kohenet Avra Shapiro	https://soundcloud.com/avrashapiro/mimaynay-22?utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing
Avot v' Imahot	Hazzan Israel Alter	Festival Service by Israel Alter
Gevurot	Hazzan Israel Alter	Festival Service by Israel Alter
Yatriach	Hazzan Israel Alter	Festival Service by Israel Alter
Great Waters	Sol Weiss	https://soundcloud.com/sol-yael/great-waters?utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing
Z'chor (Geshem with Imahot)	Cantor Josh Ehrlich (with Cantor Jacob Ben-Zion Mendelson)	Rabbi Jill Hammer (world premiere!)
Great Waters	Sol Weiss	https://soundcloud.com/sol-yael/great-waters?utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing
Sha'atah Hu	Sarina Elenbogen-Siegel	Personal collection

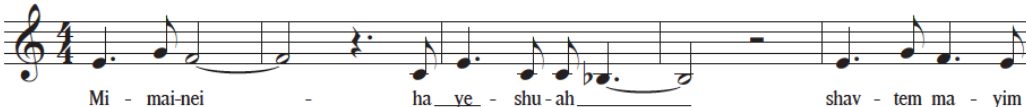
¹ Translations inspired by Koren Siddur and Mishkan T'fillah Siddur

Livracha	Sarina Elenbogen-Siegel	Personal collection
M'chalkeil Chayim... Chatima	Cantor Max Wohlberg	Zamru Lo
Unwritten	Natasha Bedingfield	Unwritten Album

מִמַּעַיְנֵי הַיְּשׁוּעָה וְשֶׁאֲבָתָם מִיָּם בְּשִׁשׁוֹן

We will draw water in celebration from the wellspring of liberation!

PART A:



Mi - mai-nei - ha_ye - shu - ah shav - tem ma - yim



b' - sa - son

PART B:



We will draw wa - ter in ce - le - bra - tion from the well - spring of li - ber - a - tion !



We - will draw wa - ter in ce - le - bra - tion from the well - spring of li - ber - a - tion - !

PART C:



Ma - yim cha - yim

Blessed are you, Adonai our God and God of our ancestors,
God of Abraham, God of Isaac and God of
Jacob,

God of Sarah, God of Rachel, God of Rachel, and God of Leah;
the great, mighty and awesome God, God most high, who
bestows acts of loving-kindness and creates all, who
remembers the loving-kindness of the ancestors and will bring
a redemption to their children's children for the sake of God's
name, in love.

King, helper, liberator, shield:
Blessed are you Adonai, shield of Abraham and
helper of Sarah.

You are forever mighty, oh God.
You give life to the dead and have great power to save.

You make the wind blow and the rain fall.

May God make them apportion due portions of rain
Moistening the earth with drops pure as opal.
In the Torah You symbolized Your might by water.
Its drops refresh those in whom was breathed the breath of
life.
Reviving those who make mention of the powers of rain!

ברוך אתה יי אלהינו
ואלהי אבותינו ואמותינו, אלהי
אברהם, אלהי יצחק ואלהי
יעקב,
אלהי שרה, אלהי רבקה, אלהי
רחל ואלהי לאה. האל הגדול,
הגבור והנורא, אל עליון, גומל
חסדים טובים, וקונה הכל,
וזכר
חסדי אבות ואמהות, ומביא
גואל
לבני בניהם למען שמו באהבה.

מלך עוזר ומושיע ומגן.
ברוך אתה יי,
מגן אברהם ושרת שרה.

אתה גבור לעולם אדני. מחיה
מתים אתה רב להושיע:

משיב הרוח ומוריד הגשם:

יטריח לפלג מפלג גשם.
למוגג פני נשי בצחות לשם.
מים לאדרך כנית ברשם.
להרגיע ברעפם לנפוחי נשם.
להקיות מזכירים גבורות הגשם:



Great Waters

Sol Weiss
arr. Sarina Elenbogen-Siegel

A

Great wa - ters great wa - ters pour o - ver - me for I _____ am _____ your

B

chi - ld make me yours a - gain Great wa - ters great wa - ters pour

C

o - ver me for I am your chi - ld make me yours _____ a gain _____

23

make _____ me yours _____ a - gain

Geshem (with Imahot) Text by Rabbi Jill Hammer Music by Cantor Josh Ehrlich with Cantor Jack Mendelson

Remember the beautiful one: her radiance pure as water!
She welcomed new souls through immersion in water.
In her old age her breasts flowed with milk like water.
Her offspring will increase like grains of sand near seas of water.

For Sarah's sake, do not withhold water.

Remember the maiden: rising up to greet her, water!
She let down her pitcher and gave to the thirsty water.
She drew even for camels from the well of water.

זְכֹרִי יִפְתַּת מְרָאָה שְׁזִינוּהָ כְּטוֹהַ
מִיָּם
עָשְׂתָה נִפְשׁוֹת עַל יְדֵי מְקוּנוֹת מִיָּם
בְּזִקְנָהּ זָבוּ שְׂדִיָּהּ חֶלֶב כִּמְיָם
זָרְעֶיהָ יִרְבּוּ כְּחוֹל עַל יַד יָם מִיָּם

בַּעֲבוּרָהּ אֵל תִּמְנְעֵי מִיָּם

זְכֹרִי נַעֲרָה שְׁעָלוּ לִקְרָתָהּ מִיָּם
וַתּוֹרֵד כֶּדֶה עַל יָדָהּ וַתִּתֵּן מִיָּם
גַּם לְגַמְלִים שָׁאַבָּה מִבְּאֵר מִיָּם

Over her tent hovered a divine cloud full of water.

For the sake of Rivka's righteousness, grant the gift of water.

Remember the shepherdess: she brought her sheep to water!
She wrestled God-wrestlings mightier than crashing water.
For her exiled children she weeps tears of water, and they will return to their land like returning streams of water.

For Rachel's sake, do not withhold water.

Remember the hidden one: her veil like a fall of water!
Her womb and her deeds were more abundant than springs of water.
She praised You for Your glory as there flowed from her birth water.
King and priest suckled her as lilies suckle water.

For the sake of Leah's righteousness, grant the gift of water.

Remember the sister: she watched at a distance from water!
She spoke softly to newborns and saved them from the river of water.
She took up her timbrel and sang at the parting of water.
For her sake, You granted the people a well of water.

For Miriam's sake, do not withhold water.

שָׁכַן עַל אוֹהֶלָה עָנָן מָלֵא מַיִם

בְּצִדְקָהּ חוֹנִי חֲשֵׁרֶת מַיִם

זָכְרִי רוּעָה שְׂפָאָה עִם הַצֹּאֵן
לַמַּיִם
נִפְטָלָה נִפְתּוּלֵי אֱלֹהִים אֲדִירִים
מִמִּשְׁבְּרֵי מַיִם
מִבְּכָה עַל בְּנֵיהֶּ דְּמַעוֹת מַיִם
שָׁבוּ בָנִים לְגִבּוּלָם כְּאַפִּיקֵי מַיִם

בַּעֲבוּרָהּ אַל תִּמְנַעֵי מַיִם

זָכְרִי נִסְתָּרָה נִפְלָה צְעִיפָה כַּמַּיִם
שְׂבָחָה הוֹדָה וְיִלְדָה בְּזֶרֶם מַיִם
רַחֲמָה וּמַעֲשֵׂיָהּ שִׁפְעוּ מִמַּעַיְנֵי מַיִם
יְנַקּוּהָ מֶלֶךְ וְכוֹהֵן כְּשׁוֹשְׁנָה יוֹנָקָת
מַיִם

בְּצִדְקָהּ חוֹנִי חֲשֵׁרֶת מַיִם

זָכְרִי אָחוֹת שְׁנַצְבָּה מֵרַחוֹק לַמַּיִם
כּוֹאֶה לְוּלְדִים וְהִצִּילָם מִיָּאוֹר
מַיִם
וַתִּקַּח הַתּוֹף בִּידָהּ וַתַּעַן בִּבְקִיעֵת
מַיִם
בַּעֲבוּרָהּ נִתְּתָ לָעָם כְּאֵר מַיִם

בַּעֲבוּרָהּ אַל תִּמְנַעֵי מַיִם

metered

56 C Bbm Gm7(b5) C

Ba - a - vu - ra^h, ba - a - vu - ra^h al tim - n' - i ma - yim. _____

Kahal:

rallentando *a tempo*

74 Bbm6/D^b /B^b /G C C

hein k' - sho - sha - na yo - ne - ket ma - yim. _____ B' - tzid - ka^h, b' - tzid - ka^h cho -

freely

79 Bbm Gm7(b5) C 5 מרים C5 F/C 3

ni chash - rat ma - yim. _____ Zich - ri a - chot she - nitz - va mei - ra -

Great Waters

Sol Weiss
arr. Sarina Elenbogen-Siegel

A

Great wa - ters great wa - ters pour o - ver - me for I _____ am _____ your

7 **B**

chi - ld make me yours a - gain Great wa - ters great wa - ters pour

15 **C**

o - ver me for I am your chi _____ ld make me yours _____ a gain _____

23

make _____ me yours _____ a - gain

Cantor: For you are Adonai our God who makes
the wind blow and the rain fall:

חזן: שְׁאַתָּה הוּא ה' אֱלֹהֵינוּ מְשִׁיב
הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:

Livracha

Sarina Elenbogen-Siegel

Cantor: Cong: Cantor:

Li - vra - cha v' - lo li - kla - lah A MEIN l' - cha - yim v' lo l' - ma -

8 Cong: Cantor:

vet A - MEIN l' - so - vah v' -

17

lo l' - ra - zon

22 Cong:

A - - - MEIN

For a blessing and not for a curse: Amen

לְבִרְכָּה וְלֹא לְקָלָה. אָמֵן:

For life and not for death: Amen

לְחַיִּים וְלֹא לְמָוֶת. אָמֵן:

For abundance and not for scarcity: Amen

לְשׁוֹבַע וְלֹא לְרִזּוֹן. אָמֵן:

M'chalkeil Chayim

Max Wohlberg

M' - chal - keil cha-yim b' - che - sed m' - cha - yei mei-tim b' - ra - cha - mim ra - bim so -
 meich nof' - lim v' - ro - fei cho - lim u - ma - tir a - su - rim
 u - m' - ka - yeim e - mu - na - to li - shei - nei a - far
 mi cha - mo - cha ba - al g' - vu - rot u - mi do - me lach
 me - lech mei-mit u - m' - cha - yei u - matz - mi - ach y' - shu - a.

© by the Composer. All rights reserved.

(sung in D)

God sustains the living with loving-kindness,
 And with great compassion revives the dead.
 God supports the fallen, heals the sick,
 liberates the captives, and keeps God's faith
 with those who sleep in the dust. Who is like
 you, ruler of might, and to whom can You be
 compared, O King who brings death and
 gives life, and makes liberation grow?
 Faithful are you to revive the dead.
 Blessed are you, Adonai, who revives the
 dead.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחַסֵּד מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים
 רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר
 אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לַיֹּשְׁנֵי עֶפְרָיִם
 כְּמוֹד בָּעַל גְּבוּרֹת וְיָדוּמָה לֵךְ מִלֶּךְ מֵמִית
 וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה
 וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הֵנָּה
 מְחַיֶּה הַמֵּתִים

Unwritten by Natasha Bedingfield

I am unwritten
Can't read my mind
I'm undefined
I'm just beginning
The pen's in my hand
Ending unplanned

Staring at the blank page before you
Open up the dirty window
Let the sun illuminate the words that you could not find
Reaching for something in the distance
So close you can almost taste it
Release your inhibitions

Feel the rain on your skin
No one else can feel it for you
Only you can let it in
No one else, no one else
Can speak the words on your lips
Drench yourself in words unspoken
Live your life with arms wide open
Today is where your book begins
The rest is still unwritten

I break tradition
Sometimes my tries are outside the lines
We've been conditioned to not make mistakes
But I can't live that way

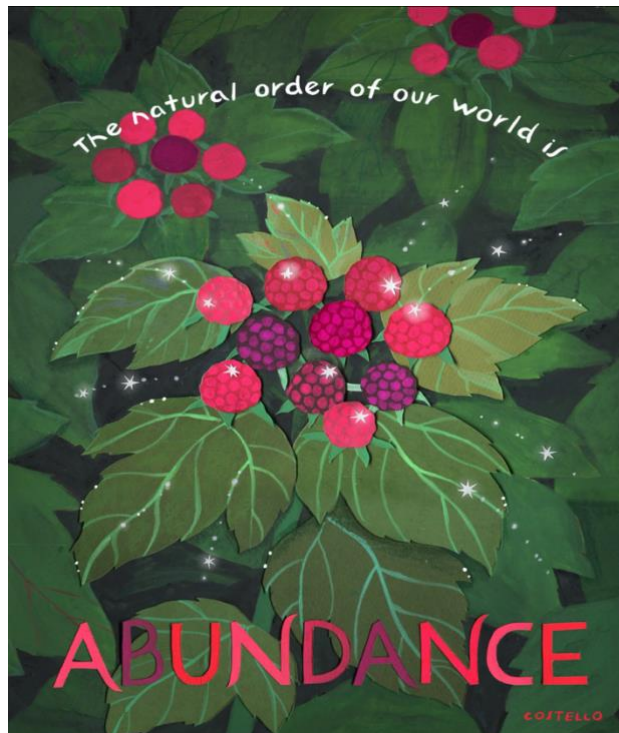
Staring at the blank page before you
Open up the dirty window
Let the sun illuminate the words that you could not find
Reaching for something in the distance
So close you can almost taste it
Release your inhibitions

Feel the rain on your skin
No one else can feel it for you
Only you can let it in
No one else, no one else

Can speak the words on your lips
Drench yourself in words unspoken
Live your life with arms wide open
Today is where your book begins
The rest is still unwritten

Staring at the blank page before you
Open up the dirty window
Let the sun illuminate the words that you could not find
Reaching for something in the distance
So close you can almost taste it
Release your inhibitions

Feel the rain on your skin
No one else can feel it for you
Only you can let it in
No one else, no one else
Can speak the words on your lips
Drench yourself in words unspoken
Live your life with arms wide open
Today is where your book begins
The rest is still unwritten



With deep thanks to:

Cantor Jack Mendelson (Fall semester coach)

Pedro D'Aquino

Julian Chin

Elana Arian

Iván Barenboim

Sierra Fox

Beth Reinstein

Erin Ehren

David Epstein

Jeffrie Allan

Cantor Jill Abramson

Cantor Erin Frankel

Rabbi Ruth Sohn

Cantor Josh Ehrlich

Rena Yehuda Newman

Professor Joyce Rosenzweig

Rabbi Margaret Wenig

DFSSM Class of 2025

DFSSM Class of 2026

Leslie Goldberg

Marcus Villegas, Elio Cruz and the HUC Maintenance Staff

My dearest family and friends

Featuring art by Rena Yehuda Newman (cover) and Molly Costello (page 11)